



**Mødegruppe** Presidiet, P  
**Mødetid** 21. september 2010 - 22. september 2010  
**Mødested** Malmö, Sverige

## Referat

24. september 2010  
10-319

### 1. Godkendelse af dagsorden

#### Bilag

Ingen bilag

#### Kommentar

Helgi Hjörvar öppnade mötet och meddelade att dagordningspunkt 7 kommer att behandlas den 22 september kl. 11 då finansdirektör Jens Lundager från det danska Økonomi- og Erhvervsministeriet kommer och redogör för ett nyligen slutet avtal mellan de nordiska och baltiska länderna på det finansiella området.

Under eventuellt önskade Helgi Hjörvar att presidiet skall behandla ett brev som Danmarks integrationsminister skickat till Medborgar- och konsumentutskottet.

Med dessa meddelanden godkändes den på förhand utskickade dagordningen som mötets arbetsordning.

#### Beslutning

Att godkänna dagordningen för mötet

### 2. Godkendelse af referat fra Præsidiets møde den 29. juni 2010, Reykjavik

#### Bilag

Bilag 1 Referat Presidiet 29. juni 2010 kl. 8:30

#### Kommentar

Line Barfod riktade uppmärksamheten till dagordningspunkt 17 och konstaterade att hon uppfattade presidiets konklusion på annat sätt än som står återgivet referatet. Presidiet enades om att i beslutet skall stå att

presidiet rekommenderar de nationella delegationerna, samt att samtliga partigrupper skall inneha presidentposten minst vart tionde år.

## **Beslutning**

Att godkänna utkastet till referat från Presidiets möten den 29 juni i Reykjavik med ovannämnda förändring

## **Nordiske sager**

### **3. A 1485/presidiet: Medlemsförslag om översyn av Helsingforsavtalet**

#### **Bilaga/or**

- Bilaga 1 A 1485/presidiet: Medlemsförslag om översyn av Helsingforsavtalet
- Bilaga 2 A 1485/presidiet: Medlemsförslag om översyn av Helsingforsavtalet

#### **Kommentar**

Presidiet godkände utkastet till betänkande med konklusionen om att inte företa sig ytterligare till A 1485/presidiet: Medlemsförslag om översyn av Helsingforsavtalet.

Som ett resultat av behandlingen av medlemsförslaget konstaterade presidiet att det finns ett behov att se över Nordiska rådets arbetsordning. Vid presidiet förra möte fattades beslut om att sekretariatet skall förbereda en process för att se över arbetsordningen. Jan-Erik Enestam meddelade att sekretariatsmötet efterföljande fattat beslut om att tillsätta en ämbetsmannagrupp med en representant från delegationssekretariaten, en representant från partigruppssekretariaten och en representant från rådets sekretariat. Ytterligare skall en jurist ingå i arbetsgruppen. Ett mandat för arbetsgruppen har ännu inte utarbetats men tanken är att gruppen skall företa en förutsättningslös genomgång av Nordiska rådets arbetsordning i syfte att förenkla och modernisera rådets verksamhet.

Presidiet förde efterföljande en diskussion omkring arbetsgruppen och mandatet. Bl.a. konstaterades att det är viktigt att arbetsgruppen får politisk input och vägkost från rådets parlamentariker. Vidare nämndes att förhållandet mellan rådet och ministerrådet bör behandlas, liksom Kontrollkommitténs funktion bör ses över. Presidiet konkluderade att vid decembermötet läggs det upp till en temadiskussion om utvecklandet av Nordiska rådet, som skall fungera som vägkost för den ämbetsmannagrupp som skall arbeta med frågan. Ämbetsmannagruppens konklusioner och förslag skall framläggas för presidiet.

## **Beslutning**

Att godkänna utkastet till betänkande över A 1485/presidiet: Medlemsförslag om översyn av Helsingforsavtalet

Att vid presidiets decembermöte föra en temadiskussion hur Nordiska rådet kunde utvecklas

#### **4. A 1484/presidiet: Medlemsförslag om förstärkt kontinuitet i Nordiska rådets och ministerrådets sekretariat**

##### **Bilaga/or**

- Bilaga 1 A 1484/presidiet: Medlemsförslag om förstärkt kontinuitet i Nordiska rådets och ministerrådets sekretariat
- Bilaga 2 A 1484/presidiet: Medlemsförslag om förstärkt kontinuitet i Nordiska rådets och ministerrådets sekretariat

##### **Kommentar**

Vid behandlingen av denna dagordningspunkt var personalchefen vid Nordiska ministerrådet Unni Vennemoe samt den juridiska rådgivaren Torbjörn Eklund inviterade att delta vid mötet.

Jan-Erik Enestam redogjorde för utkastet till betänkande över medlemsförslaget som konkluderar med att:

- en karensperiod för återanställning skall införas
- tjänsterna skall delas upp i stöd- och kärnfunktioner, där åtta-års regeln inte är absolut gällande för stödfunktionerna
- att för specialistfunktioner i institutionerna i undantagsfall öppna för möjligheten att förlänga ett arbetskontrakt utöver åtta år.

Unni Vennemoe redogjorde för personalpolitiken och utmaningarna för sekretariaten i det nordiska samarbetet. Bl.a. nämnde Unni Vennemoe att åtta-års regeln grundläggande är bra, samt att det kan bli svårt att i praktiken genomföra uppdelningen av funktionerna i stöd- och kärnfunktioner. Till detta replikerade Jan-Erik Enestam att enligt sekretariatets uppgift är medlemsförslaget inte ett uppgör med åtta-års regeln, utan ett uppgör med fyrkantiga icke flexibla regler. Samt ett försök på att råda bot på avsaknaden av ett institutionellt minne i sekretariaten.

Vid den efterföljande diskussionen i presidiet enades man om att karensperioden skall vara fem år och samt att det läggs ett tak för förlängningar för stödfunktionerna på 4 år (utöver de åtta åren). Betänkandet skall kompletteras med dessa uppgifter

##### **Beslutning**

Att godkänna utkastet till betänkande över A 1484/presidiet: Medlemsförslag om förstärkt kontinuitet i Nordiska rådets och ministerrådets sekretariat med tilläggen att karensperioden skall vara fem år och förlängningen för stödfunktionerna utöver de åtta åren skall vara maximalt fyra år

#### **5. A 1493/presidiet: Medlemsförslag om en större markering av Nordens dag**

##### **Bilaga/or**

- Bilaga 1 A 1493/presidiet: Medlemsförslag om en större markering av Nordens dag
- Bilaga 2 Kultur- och utbildningsutskottets remissvar angående A 1493/presidiet
- Bilaga 3 Remissvar från FNF angående A 1493/presidiet

## Kommentar

Kenneth Broman meddelade att Presidiet tidigare fattat beslut om att skicka medlemsförslaget på remiss till Kultur- och utbildningsutskottet och Föreningarna Nordens Förbund. Detta för att kultur- och utbildningsutskottet har fattat ett beslut om en nordisk kulturfestival i samband Nordiska rådets sessioner (A 1487/kultur). Bedömningen är att båda förslagen inte kan genomföras.

Remissförfarandet ger vid handen att både FNF och kulturutskottet ser det som mera angeläget att genomföra kulturutskottets förslag (A 1487/kultur). Kenneth Broman hänvisade till remissvaren i möteshandlingarna.

Presidiet diskuterade möjligheten är att be FNF bygga ut den folkliga markering man redan idag har omkring Nordens dag. Detta bör i så diskuteras med FNF med FNF.

## Beslutning

Att sekretariatet till nästa möte utarbetar ett utkast till betänkande över medlemsförslag A 1493/presidiet om en större markering av Nordens dag

## 6. A 1503/presidiet: Medlemsförslag om ett förstärkt nordiskt samarbete angående samhällssäkerhet

### Bilag

Bilag 1 Betänkning över A 1503/presidiet: Medlemsförslag om ett förstärkt nordiskt samarbete angående samhällssäkerhet

## Kommentar

Torkil Sørensen meddelade att i möteshandlingarna finns bifogat ett utkast till betänkande över medlemsförslag A 1503/presidiet, enligt presidietens diskussion och konklusioner.

Erkki Tuomoja stödde förslaget men poängterade att det nordiska ambassadsarbetet är viktigt och att det är centralt att Nordiska rådet är aktivt.

Presidiet godkände utkastet till betänkande över medlemsförslag A 1503/presidiet.

## Beslutning

Att godkänna utkastet till betänkande över A 1503/presidiet: Medlemsförslag om ett förstärkt nordiskt samarbete angående samhällssäkerhet

## 7. A 1504/presidiet; Medlemsförslag om ett styrket nordiskt samarbete indenfor det finansielle område

### Bilaga/or

Bilaga 1	A 1504/presidiet; Medlemsförslag om et styrket nordisk samarbejde indenfor det finansielle område
Bilaga 2	Avtal om finansiell stabilitet mellan de nordiska och baltiska länderna

## Kommentar

Dagordningspunkten behandlades den 22 september kl. 11.

Kenneth Broman meddelade att vid presidietts förra möte presenterades ett medlemsförslag om ett närmare nordiskt samarbete på det finansiella området. Vid diskussionen konstaterades att det krävs en närmare kartläggning av vad som sker på detta område innan presidiet tar ställning till medlemsförslaget. I beredningsarbetet har sekretariatet konstaterat att en överenskommelse mellan de finansiella myndigheterna i Danmark, Estland, Finland, Island, Lettland, Litauen, Norge och Sverige gällande utökat samarbete kring gränsöverskridande finansiell stabilitet, krishantering och resolution, undertecknades den 15 juni 2010. Samarbetet stärker möjligheterna att hantera gränsöverskridande finansiell oro i den finansiellt integrerade nordisk-baltiska regionen. Själva avtalet är daterat till den 17 augusti. Finansdirektör Jens Lundager från Økonomi- og Erhvervsministeriet var inviterad till presidietts möte för att närmare redogöra för det ingångna avtalet.

Finansdirektör Jens Lundager presenterade bakgrunden till själva avtalet och gick sedan i detalj igenom avtalet. Efterföljande svarade Jens Lundager på frågor som föranleddes av själva presentationen. Vid den efterföljande diskussionen konstaterades att avtalet de facto uppfyller medlemsförslag A 1504/presidiet syften och intentioner. Sekretariatet sammanställer ett utkast till betänkande över medlemsförslag A 1504/presidiet utgående från detta.

## Beslutning

Att notera finansdirektör Jens Lundagers muntliga redogörelse för kännedom

Att sekretariatet till nästa möte sammanställer ett utkast till betänkande över medlemsförslag A 1504/presidiet om et styrket nordisk samarbejde indenfor det finansielle område

## 8. A 1508/presidiet: Medlemsförslag om att göra Norden till en kärnvapenfri zon

### Bilag

Bilag 1	A 1508/presidiet: Medlemsförslag om att göra Norden till en kärnvapenfri zon
---------	--

## Kommentar

Christina Gestrin redogjorde för medlemsförslag A 1508/presidiet om att göra Norden till en kärnvapenfri zon. I samband med presentationen konstaterade Christina Gestrin att ett liknande medlemsförslag behandlats 1993 men att det är ovisst hur och när den rekommendationen avskrivits.

Presidiet förde efterföljande en diskussion om olika delar av förslaget varefter det konkluderades att sekretariatet bereder frågan till nästa möte.

## Beslutning

Att sekretariatet bereder medlemsforslaget till presidiet's nästa möte

### 9. B 265/præsidiets: Ministerrådsforslag om Retningslinjer for Hvideruslandsaktiviteter 2011-2012

#### Bilag

Bilag 1 Betænkning over B 265/præsidiets: Ministerrådsforslag om Retningslinjer for Hvideruslandsaktiviteter 2011-2012

#### Kommentar

Torkil Sørensen meddelte at noget af forslaget er koblet til Rekommandationen om et nyt nordisk kontor i Minsk, der bliver behandlet som et særskilt punkt af præsidiets. Her bliver det foreslået at fastholde rekommandationen. Hvis dette bliver vedtaget, vil Nordisk Råd altså fortsat anbefale et sådan kontor. Det er muligt, at Nordisk Ministerråds kontor i Vilnius i en overgangsperiode kan have en central rolle i arbejdet med Nordisk Ministerråds Hvideruslandsaktiviteter, men samarbejdet vil få en større gennemslagskraft med tilstedeværelse direkte i Minsk.

Imidlertid er der nævnt en række andre aktiviteter, som Nordisk Råds Præsidium kan støtte. Det er således positivt, at der blandt de første af tre særlige fokusområder bliver nævnt støtte til Nordisk Råds samarbejde med hviderussiske politikere. På samme måde bliver der under instrumenter også nævnt initiativer i samarbejde med andre regionale og internationale aktører, herunder Nordisk Råd. Det nævnes også, at Nordisk Ministerråd vil have en løbende dialog med Nordisk Råd om udviklingen i Hviderusland og om fællesnordiske aktiviteter. Endelig vil Nordisk Ministerråd kunne udarbejde en redegørelse til Nordisk Råds session 2011 om status for Nordisk Ministerråds Hvideruslandsaktiviteter.

En tættere dialog mellem Nordisk Ministerråd og Nordisk Råd om udviklingen i Hviderusland vil kunne mindske nogle af de misforståelser, der måske er opstået i kølvandet på de to nordiske organisationers aktuelt forskellige syn på det nyttige i at oprette et kontor i Minsk. For Nordisk Råd er det også et mål, at aktiviteterne bidrager til en demokratisk samfundsudvikling i Hviderusland. Nordisk Råd har imidlertid haft held med at samle politikere både fra regeringsvenlige partier i Parlamentet i Minsk og repræsentanter for oppositionspartier, der for tiden ikke er indvalgt. Der er ingen grund til naivitet om en snarlig markant forbedring af den politiske situation i Hviderusland, men omvendt er der altså heller ikke grund til berøringsangst i forhold til at forsøge at bringe de forskellige parter sammen.

Samlet set er de nævnte aktiviteter fornuftige, og de inkluderer også Nordisk Råds særlige parlamentariske engagement i forhold til et land tæt på Østersøregionen. Nordisk Råd mener dog fortsat, at samarbejdet vil få en endnu større gennemslagskraft med tilstedeværelse direkte i Minsk.

Præsidiets godkendte udkastet till betænkende.

## Beslutning

At godkende udkast til betænkning over B 265/præsidiets om retningslinjerne for Hvideruslandsaktiviteterne 2011-2012

## **10. Nordisk Ministerråds Budget 2011: Generalsekretærens budgetforslag**

### **Bilaga/or**

Inga bilagor

### **Kommentar**

Marion Pedersen meddelade att budgetgruppen vid ett möte den 8 september enats om rådets förändringsförslag till budgeten för Nordiska ministerrådet 2011. Förslagen skall behandlas vid ett möte med ordföranden för de nordiska samarbetsministrarna den 27 september. Därför kommer ett utkast till betänkande över budgeten att presenteras för presidiet först vid mötet i oktober.

Presidiet förde en diskussion om transparensen i budgeten där man bl.a. dryftade ett förslag om att de nordiska riksrevisorerna skall genomgå räkenskaperna.

Kent Olsson meddelade att den konservativa gruppen önskar en minskning av budgetramen på 17 MDKK och kommer att till mötet i oktober skriftligt att inkomma med ett sådant förslag.

Per-Kristian Foss anmodade om en uppställning av hur stor del av budgeten för 2011 går till de prioriterade områden i Nordiska rådets globaliseringsstrategi som godkändes av presidiet den 29 juni 2010 i Reykjavik.

### **Beslutning**

Att notera Marion Pedersens muntliga orientering för kännedom

## **Meddelelser: Præsidiets rekommandationer, fremstillinger samt interne beslutninger**

### **11. Meddelande om rek. 8/2009: Nordiska ministerrådets budget 2010**

#### **Bilaga/or**

Bilaga 1 Betænkning over meddelelse fra Nordisk Ministerråd vedr. Rek. 8/2009; Ministerrådsforslag til planer og budget 2010 (B 263)

#### **Kommentar**

Kenneth Broman redogjorde för utkastet till betänkande och presidiet godkände efterföljande betänkandet.

#### **Beslutning**

*Att* godkänna utkastet till betänkande över meddelandet angående rek. 8/2009: Ministerrådsförslag til planer og budget 2010

## **12. Meddelande om Fremst. 6/2009: Nordiskt ambassadsamarbete**

### **Bilaga/or**

Bilaga 1 Betænkning over meddelelse fra Nordisk Ministerråd vedr. Fremst. 6/2009; Nordiskt ambassadsamarbete (A 1448)

### **Kommentar**

Jan-Erik Enestam presenterade betänkandet. Efter diskussion enades presidiet om en ny formulering: Däremot har det inte gjorts några mera omfattande nya beslut om ett mera långtgående samarbete och arbetsfördelning beträffande de nordiska ländernas utlandsrepresentationer (som bl.a. föreslås i Stoltenbergrapporten. Vidare ströks formuleringen om Central-Asien.

### **Beslutning**

*Att* med ovannämnda förändringar godkänna utkastet till betänkande över meddelande om fremst. 6/2009: Nordiskt ambassadsamarbete

## **13. Meddelelse over rek. 15/2099: Etablering av nordisk kontor i Minsk, Hviterussland**

### **Bilag**

Bilag 1 Betænkning over meddelelse fra Nordisk Ministerråd vedr. Rek. 15/2009; Etablering av nordisk kontor i Minsk, Hviterussland (A 1435)

### **Kommentar**

Torkil Sørensen redogjorde för sekretariatets utkast till betänkande över meddelanden, varefter presidiet godkände betänkandet.

### **Beslutning**

*At* godkende udkast til betænkning over meddelelse vedr. rek. 15/2009

## **14. Meddelelse over fremst. 6/2008: Samnordiska observationssystem i Arktis.**

### **Bilag**

Bilag 1 Betænkning over meddelelse fra Nordisk Ministerråd vedr. Fremst. \*6/2008; Samnordiska observationssystem i Arktis (A 1437)

## **Kommentar**

Torkil Sørensen redogjorde för sekretariatets utkast till betänkande över meddelanden, varefter presidiet godkände betänkandet.

## **Beslutning**

*At* godkende betækning over meddelelse vedr. fremst. 6/2008

### **15. Meddelelse over rek. 10/2009: Internationell konferens om utvecklingen i den arktiska regionen.**

#### **Bilag**

Bilag 1 Betækning over meddelelse fra Nordisk Ministerråd vedr. Rek. 10/2009; Internationell konferens om utvecklingen i den arktiska regionen (A 1459)

## **Kommentar**

Torkil Sørensen redogjorde för sekretariatets utkast till betänkande över meddelanden, varefter presidiet godkände betänkandet.

## **Beslutning**

*At* godkende betækning over meddelelse vedr. rek. 10/2009

### **16. Meddelande om rek. 16/2009: Kraftsamling för samordnat nordiskt försvar**

#### **Bilaga/or**

Bilaga 1 Betækning over meddelelse fra Nordisk Ministerråd vedr. Rek. 16/2009; Kraftsamling för ett samordnat nordiskt försvar (A 1455)

## **Kommentar**

Jan-Erik Enestam redogjorde för sekretariatets utkast till betänkande över meddelanden, varefter presidiet godkände betänkandet.

## **Beslutning**

*Att* godkänna utkastet till betänkande över rek. 16/2009: Kraftsamling för ett samordnat nordiskt försvar

## **17. Meddelelse over IB 2/2009: EU-strategi for Nordisk Råd**

### **Bilag**

Bilag 1 Præsidiets meddelelse over IB 2/2009: EU-strategi for Nordisk Råd

### **Kommentar**

Torkil Sørensen redogjorde for sekretariatets utkast till betänkande över meddelanden, varefter presidiet godkände betänkandet.

### **Beslutning**

At godkende Præsidiets meddelelse over IB 2/2009

## **Internationale spørgsmål**

### **18. BSPC konference på Åland 29. - 31. august 2010**

#### **Bilag**

Bilag 1 19. BSPC resolution FINAL (eng)  
Bilag 2 Rules accepted at the 19th BSPC 31st August 2010 (final)  
Bilag 3 BSPC Work Programme 2010 - 2011  
Bilag 4 Nordiska rådets representation i BSPC Standing Committee

#### **Kommentar**

Christina Gestrin redogjorde för de politiska diskussionerna och den antagna resolutionen från Östersjökonferensen på Åland den 29-31 augusti 2010. Bl.a. finns det tankar om att förändra namnet från "Conference" till "Council", vilket det parlamentariska Östersjösamarbetet de facto utvecklats till.

Med hänsyn till Nordiska rådets representanter i den permanenta kommittén är det enligt den antagna rotationsordningen mellan länderna Danmarks tur att nominera en kandidat. Härtill meddelade Danmark att p.g.a. av val nästa år (tbc), samt presidentskapet i Nordiska rådet önskar man inte nominera en kandidat. Turen går därför till Norge som meddelade att de återkommer med en kandidat.

Med hänsyn till ett förslag om att höja medlemsavgiften för BSPC, blev det behandlat vid konferensen och medlemsländerna kommer nu var för sig att ta ställning till förslaget.

Med hänsyn till Vitrysslands önskemål att bli observatör till BSPC, meddelade Christina Gestrin att Vitryssland var inviterad som gäst till konferensen och man borde seriöst överväga om Vitryssland skulle få status som observatör. Detta inte minst p.g.a. att Vitryssland är observatör i CBSS.

#### **Beslutning**

Att notera Christina Gestrins muntliga orientering för kännedom

Att den norska delegationen till nästa möte föreslår en kandidat till den permanenta kommittén för BSPC

## **19. Arktisk konference 13. - 15. september 2010 i Bruxelles**

### **Bilag**

Bilag 1 3 1 Draft programme 3 September 2010

### **Kommentar**

Helgi Hjörvar 9. meddelte at den arktiske parlamentariske konference blev afholdt i Europaparlamentet i Bruxelles 13. – 15. september 2010. Blandt talerne var blandt andre Diana Wallis, vicepræsident i Europaparlamentet, Maria Damanaki, EU kommissær for bl.a. fiskeri, samt den danske udenrigsminister Lene Espersen, der samtidig har formandskabet for Arktisk Råd.

Nordisk Råd talte om nødvendigheden af samarbejde i den arktiske region ikke mindst på et område som redning til havs.

Næste konference bliver afholdt i Island i 2012, og den slutter samtidig en ring. Den første af disse arktisk parlamentariske konferencer blev nemlig arrangeret af Nordisk Råd i Reykjavik 17. august 1993.

Niels Sindal har indtil nu været Nordisk Råds observatør i SCPAR, the Standing Committee of Parliamentarians of the Arctic Region. Efter at han er udtrådt af præsidiat er der behov for, at en ny observatør bliver udpeget. Det kan ske ved præsidiemødet før sessionen.

Henrik Dam Kristensen meddelte Marion Pedersen er Danmarks kandidat til at eftertræde Niels Sindal som Nordisk Råds observatør i SCPAR.

### **Beslutning**

At tage Helgi Hjörvars orientering om den arktiske parlamentariske konference til efterretning

## **20. Rapport om samarbejdet med Nordvestrusland og Den Nordlige Dimension**

### **Bilag**

Bilag 1 PANWR og ND rapport aug 2010

### **Kommentar**

Sinikka Bohlin meddelte at hun siden 13. december 2006 været Nordisk Råds rapportør om den Nordlige Dimension og kontakterne med PANWR, sammenslutningen af de regionale parlamenter i Nordvestrusland. Hun genopstiller ikke ved valget til den svenske Riksdag i september 2010, og hun har i vedlagte rapport sammenfattet erfaringerne fra de seneste års samarbejde. I forkortet form er konklusionerne:

- *Rapportörskapet avseende Nordliga dimensionen och PANWR bör upprätthållas och även omfatta kontakter med representanter för Federationsrådet och Statsduman;*
- *Nätverksbyggande är en kontinuerlig aktivitet som bör vidareutvecklas och stärkas över hela linjen. Yngre parlamentariker/politiker bör prioriteras.*
- *En fortlöpande kunskapsuppbyggnad kring den Nordliga dimensionen, förhållandena i nordvästra Ryssland, samt i Ryssland överhuvudtaget, är av grundläggande betydelse för Nordiska rådets ställningstaganden*
- *Den fortsatta utvecklingen av den Nordliga dimensionen bör följas noga.*
- *Kontakterna och samarbetet med PANWR har alla förutsättningar att utvecklas positivt.*
- *Kontakterna med NMRS skall ha en fortsatt hög intensitet*
- *Kontakter med den ryska federala församlingen bör på olika sätt uppmuntras även i fortsättningen.*

*Sammanfattningsvis finns det starka skäl att Nordiska rådet utarbetar en samlad strategi för den Nordliga dimensionen och hur kontakterna med Ryssland kan utvecklas.*

Sinikka Bohlin tackade för rådets och presidiets förtroende och stöd och avslutade sin muntliga orientering med att understryka vikten av samarbetet mot öst.

## **Beslutning**

At tage Sinikka Bohlins skriftlige og mundtlige orientering til efterretning

## **Nordisk Råds 62. session i Reykjavik**

### **21. Program for sessionen 2010, Reykjavik**

#### **Bilaga/or**

Bilaga 1 Udkast til internt program for sessionen 2010, Reykjavik

#### **Kommentar**

Kenneth Broman informerade om det interna programmet för sessionen. Med hänsyn till utkastet till program som finns bifogat i möteshandlingarna, kommer presidiets möte med de nordiska statsministrarna att hållas den 2 november. Presidiet önskade att mötet med samarbetsministrarna skulle vara en timme. En halvtimmes möte med så många personer ger ingen mening. Vidare diskuterade Presidiet hur mycket tid som skall reserveras för generaldebatten, utan att konkludera.

#### **Beslutning**

Att notera utkastet till program för Nordiska rådets 62:a session för kännedom

## **22. Dagordning för Nordiska rådets 62:a session i Reykjavik 2010**

### **Bilaga/or**

Bilaga 1 Utkast till Dagordning för Nordiska rådets 62:a session i Reykjavik 2010

### **Kommentar**

Kenneth Broman informerade om utkastet till dagordning för Nordiska rådets session. I förhållande till dagordningen i möteshandlingarna har en presentation av fhv minister Søren Gades rapport NB8 tillkommit under utrikesministrarnas debatt. Ytterligare informerade Kenneth Broman att Kultur- och utbildningsutskottet har planer att för plenarförsamlingen redogöra för arbetet med nordisk publik service.

### **Beslutning**

Att notera utkastet till dagordning för Nordiska rådets 62:a session för kännedom

## **23. Præsidiets øvrige møder i forbindelse med sessionen 2010**

### **Bilag**

Ingen bilag

### **Kommentar**

Torkil Sørensen informerede at 2010 vil der kun være et enkelt møde med de russiske gæster fra Statsduma, Føderationsråd samt PANWR, sammenslutningen af regionale parlamenter i Nordvestrusland. På dagsordenen er det kommende års studieture for parlamentarikere, en evt. rundbordssamtale om atomkraftsikkerhed i Murmansk, et seminar for unge nordiske og russiske politikere i Arkhangelsk samt fælles deltagelse i to kommende regionale konferencer: Barents konferencen i det nordlige Sverige i maj 2011 og 2. Nordlige Dimensions Forum i Tromsø i februar 2011.

Et andet fast møde i tilknytning til sessionen er mødet med Vestnordisk Råds deltagere på sessionen. Her er et vigtigt punkt opfølgning på de anbefalinger Vestnordisk Råd har sendt til Nordisk Råd. Dette bliver et emne på Præsidiets dagsorden ved mødet før sessionen. På dette møde må også udpeges nye observatører for Nordisk Råd i forhold til henholdsvis PANWR og den Nordlige Dimension samt til Vestnordisk Råd.

### **Beslutning**

Att notera informationen för kännedom

## **24. Presidiets möten med de nordiska stats- och utrikesministrarna i samband med sessionen**

### **Bilaga/or**

Inga bilagor

### **Kommentar**

Med hänsyn till mötet med statsministrarna framlades många olika förslag av presidiemedlemmarna. I syfte fokusera enades presidiet om att för statsministrarna föreslå följande teman: Globaliseringsinitiativet, gränshinder, konsensusprincipen i NMR och Klimat och energisamarbetet (utgående från globaliseringsforum 2010).

Med hänsyn till utrikesministrarna enades presidiet om följande teman: uppföljning av Stoltenberg rapporten med tonvikt på ambassadssamarbetet, Gades NB8 rapport.

Vidare önskade Erkki Tuomioja ännu en gång att mötet vid mötet med statsministrarna skulle samarbetsministrarna delta. Till detta meddelade Helgi Hjörvar att denna synpunkt framförts till statsministrarna som meddelade att ett sådant möte skulle bli för ohanterligt med hänsyn till för många mötesdeltagare.

### **Beslutning**

Att för stats- och utrikesministrarna föreslå ovannämnda teman vid de respektive mötena

## **25. Presidiets möte med de nordiska samarbetsministrarna**

### **Bilaga/or**

Inga bilagor

### **Kommentar**

Presidiet önskade först och främst att det skulle reserveras en timme för mötet med de nordiska samarbetsministrarna. Teman som skall avhandlas vid mötet är: Budgettransparens, Gränshinder, konsumentensamarbete samt koordinering av EU-direktiv.

### **Beslutning**

Att till de nordiska samarbetsministrarna föreslå presidiets förslag till dagordningspunkter för mötet

## **26. Regler för sessionens genomförande 2010**

### **Bilaga/or**

Bilaga 1 Regler för sessionens genomförande 2010

## Kommentar

Kenneth Broman presenterede utkastet till regler för sessionens genomförande. Förändringarna i förhållande till tidigare år är:

- Gästande parlamentariker ges inte generell talerätt. De ges möjlighet att delta i de allmänna debatterna
- Taltiderna förenklas så att det genomgående är 5 minuter för ministrar, 3 minuter för parlamentariker och 1 minut för replik. Detta oavsett i vilken egenskap man håller sitt anförande. Undantagen är toppmötet där längre repliker tillåts och frågetimmen som till sin karaktär är en annorlunda debatt.

Efterföljande fördes en diskussion om ändamålsenligheten att begränsa talerätten. Konklusionen blev att gästande parlamentariker ges talerätt enbart i generaldebatten och utrikesdebatten.

Vidare tillfördes att utskottens och presidiets talesmän har fem minuter för att presentera ett förslag.

## Beslutning

Att med ovannämnda förändringar godkänna regler för sessionens genomförande

## Beslutning med fuldmagt

### 27. Suppleringsvalg pr. 8. september 2010

#### Bilag

Ingen bilag

#### Kommentar

##### Danmark

**Niels Sindal** (S) er udtrådt som medlem af Præsidiets og indtrådt som suppleant.

**Henrik Dam Kristensen** (S) er indtrådt som medlem af Præsidiets og er samtidig udtrådt som medlem af Medborger- og Forbrugerudvalget.

**Thomas Jensen** (S) er indtrådt som medlem af Medborger- og Forbrugerudvalget.

##### Finland

**Tuula Peltonen** (sd) er udtrådt af Velfærdsudvalget og indtrådt i Kultur- og Uddannelsesudvalget.

**Risto Kuisma** (sd) er indtrådt som nyt medlem i den finske delegation efter Tommy Tabermann og indtræder i Velfærdsudvalget.

## **Norge**

Per Rune Henriksen er udtrådt ur Nordisk råd. **Sonja Mandt** overtar hans plass i Kontrollkommittén

## **Island**

Árni Þór Sigurðsson udtræder som suppleant  
Álfheiður Ingadóttir intrader som suppleant

## **Beslutning**

At godkende forslag til ændringer i Nordisk Råd

## **28. Fremstilling: A 1487/kultur: Udvalgsforslag om etablering af en nordisk kulturfestival**

### **Bilag**

Bilag 1      A 1487/kultur: Udvalgsforslag om etablering af en nordisk kulturfestival

### **Kommentar**

Kultur- og Uddannelsesudvalget har anmodet Præsidiets om fremstilling af udvalgsforslag A 1487 om etablering af en nordisk kulturfestival.

Udvalgsforslaget blev behandlet på Kultur- og Uddannelsesudvalgets møde den 27. januar 2010 i København,

Kultur- og Uddannelsesudvalget foreslår at,

Nordisk Råd rekommanderer Nordisk Ministerråd,

*at* der gennemføres en årlig nordisk kulturfestival i forbindelse med afholdelsen af Nordisk Råds Session

*at* kulturfestivalen optages i Nordisk Ministerråds budget og indgår som en selvstændig og tilbagevendende aktivitet med tilhørende budgetpost

*at* festivalen indgår som et satsningsområde i Nordisk Ministerråds kommende strategi og handlingsplan på kulturområdet gældende fra 2010

*at* der oprettes et koordinationssekretariat, som kan varetage organiseringen og gennemførelsen af festivalen

### **Beslutning**

At godkende Kultur- og Uddannelsesudvalgets forslag A 1487/kultur om etablering af en nordisk kulturfestival

## **29.       Fremstilling: A 1507/medborger om fællesnordisk tilgang til EU's forbrugerpolitik**

### **Bilag**

Bilag 1       A 1507/medborger: Udvalgsforslag om fællesnordisk tilgang til EU's forbrugerpolitik

### **Kommentar**

Medborger- og Forbrugerudvalget har anmodet Præsidiets om fremstilling af udvalgsforslag A 1507/medborger om fællesnordisk tilgang til EU's forbrugerpolitik.

Medborger- og Forbrugerudvalget behandlede udvalgsforslaget på sit møde den 28. juni 2010.

Medborger- og Forbrugerudvalget foreslår, at

Nordisk Råd rekommanderer de nordiske regeringer,

*at koordinere en enslydende og fællesnordisk holdning ved EU-Ministerrådets behandling af KOM (2008) 614. Den nordiske holdning skal sikre en minimumsharmonisering på højst mulige niveau, således at den nordiske forbrugerbeskyttelse fortsat kan styrkes fremover.*

### **Beslutning**

*At godkende Medborger- og Forbrugerudvalgets forslag A 1507/medborger om fællesnordisk tilgang til EU's forbrugerpolitik*

## **Andre spørgsmål**

### **30.       Orientering fra Kommunikationsafdelingen**

#### **Bilag**

Ingen bilag

#### **Kommentar**

Karin Arvidsson informerede muntligt om seneste nytt om:

- Analys Norden
- Ny broschyr om nordiskt samarbete
- Rådets aktiviteter vid bokmässan i Göteborg
- Hemsidan

Line Barfod meddelade att det är alltför svårt att hitta fram till saker och relevant information på hemsidan. Line Barfod föreslog att en kommunikationsstuderande som slutarbete eller annan avhandling skulle se

över hemsidan samt komma med förslag på hur man bättre kunde använda sig av sociala medier etc.

## **Beslutning**

Att notera Karin Arvidssons muntliga orientering för kännedom

## **31. Ändringar i ärendelisten pr. 9. september 2010**

### **Bilag**

Ingen bilag

### **Kommentar**

#### **A-medlemsförslag**

A 1503/presidiet	Medlemsförslag om ett förstärkt nordiskt samarbete angående samhällssäkerhet (väckt av den isländska delegationen)
A 1504/presidiet	Medlemsförslag om et styrket nordisk samarbejde indenfor det finansielle område (fremsat af Helgi Hjörvar)
A 1505/velferd	Utvalgsförslag om et nordisk innovasjonscenter for folkehelse ved Nordiska Högskolan för Folkhälsovetenskap (NHV) og Toppforskningsinitiativ II – en nordisk storsatsning innenfor velferd, helse og sosial (fremsat af Velferdsutvalget)
A 1506/velferd	Utvalgsförslag om et felles Nordisk elektronisk register for leger, tannleger, sykepleiere og annet autorisert helsepersonell i Norden og selvstyreområdene (fremsat af Velferdsutvalget)
A 1507/medborger	Udvalgsförslag om fællesnordisk tilgang til EU's forbrugerpolitik (fremsat af Medborger- og Forbrugerudvalget)
A 1508/presidiet	Medlemsförslag om att göra Norden till en kärnvapenfri zon (väckt av Christina Gestrin och Johan Linander)

#### **B-ministerrådsförslag**

B 265/præsidiat	Ministerrådsförslag: Retningslinjer for Hvideruslandsaktiviteter 2011-2012
B 267/kultur	Ministerrådsförslag: om MR-U strategi for perioden 2011-2013, Kunnskap for grønn vekst og velferd

#### **E-skriftlige spørsmål**

E 15/2010	Skriftlig fråga till Norges regering om den fria rörligheten i Norden (väckt av Kent Olsson)
-----------	--

- E 16/2010 Skriftlig fråga till Danmarks, Finlands, Islands och Norges regeringar om att göra Norden till en kärnvapenfri zon (väckt av Johan Linander)
- E 17/2010 Skriftligt spørgsmål om til Danmarks, Finlands, Islands, Norges og Sveriges regeringer om produktion og transmission af vedvarende energi i Norden (fremsat af Ole Vagn Christensen og Anita Brodén)
- E 18/2010 Skriftlig fråga till Nordiska ministerrådet om återtagning av beslutet om minskad svavelhalt i fartygsbränsle (väckt av Lauri Oinonen)
- E 19/2010 Skriftlig fråga till Norges regering om nordisk samekonvention (väckt av Sinikka Bohlin)
- E 20/2010 Skriftlig fråga till Norges regering om skador som orsakas av norska renar på den finländska sidan (väckt af Janne Seurujärvi)
- E 21/2010 Skriftligt spørgsmål til Sveriges regering om det svenske optagelsessystem og konsekvenserne for optagelsen af studerende fra andre nordiske lande (fremsat af Mogens Jensen)
- E 22/2010 Skriftligt spørgsmål til Nordisk Ministerråd om indholdet i aftalen mellem de nordiske lande vedrørende adgangen for nordiske studerende til at søge optagelse på universiteter i hele Norden (fremsat af Mogens Jensen)

## **Beslutning**

*At godkende fordelingen af sager i Nordisk Råd  
At tage de fremsatte spørgsmål til orientering*

## **32. Økonomi og budget**

### **Bilag**

- Bilag 1 Årsregnskab 2009 m/underskrift  
Bilag 2 Rigsrevisionens beretning til Nordisk Råd vedr. revision af regnskab 2009

### **Kommentar**

Jan-Erik Enestam meddelte at Nordisk Råds årsregnskaber samt Rigsrevisionens beretning for 2009 er vedhæftet.

Rigsrevisionen skriver under pkt. 4 følgende: Godkender Præsidiets regnskaberne i sin nuværende form vil årsregnskaberne være forsynet med revisionspåtegning uden forbehold for supplerende oplysninger.

Årsregnskaberne viser et overskud på DKK 673.000. Indtægterne var en smule lavere end budgetteret, ligeledes var udgifterne for rådets virksomhed

lavere end budgetteret. Dette gælder specielt udvalgene og de tværgående udgifter.

Vidare presenterade Jan-Erik Enestam ett förslag till hur överskottet från 2009 skall användas. Presidiet godkände förslaget.

Presidiet ställde efterföljande frågor av teknisk art till rådsdirektören som besvarades.

### **Beslutning**

*At godkende Nordisk Råds regnskaber for 2009*

*At tage Rigsrevisionens beretning til efterretning*

*At oversende regnskaberne og revisionsberetningen til Kontrolkomitéen*

*At anvende overskuddet på DKK 673.000 for 2009 på følgende måde:*

DKK 500.000 til sekretariatets flytning til Ved Stranden 18

DKK 173.000 til Præsidiets disposition

### **33. Brev från personalföreningarna i NR och NMR om en avgiftssänkning**

#### **Bilaga/or**

Bilaga 1 Brev till Presidiet ang avgiftsänkning 9 sept. 2010 (pdf)

Bilaga 2 KMPG rapport

#### **Kommentar**

Personalföreningens ordförande Kenneth Ekberg redogjorde för bakgrunden och argumenten till initiativet att sänka avgiften från 45 % till 42 %.

Efterföljande förde Presidiet en diskussion var det visade sig att konsekvenserna av förslaget inte är tillräckligt belysta. Presidiet fattade därför ett beslut att rådsdirektören gör en konsekvensbedömning av personalföreningarnas förslag. I denna bedömning skall de ekonomiska konsekvenserna för rådets budget också belysas.

#### **Beslutning**

Att rådsdirektören utarbetar en konsekvensbedömning av personalföreningarnas initiativ om en avgiftssänkning

### **34. Struktur för Nordiska rådets möten**

#### **Bilaga/or**

Inga bilagor

#### **Kommentar**

Kenneth Broman meddelade att det har visat sig att nuvarande mötesstruktur inte till alla delar är optimal. Dels upplever några partigrupper

att de har för kort tid för sina möten. Dels ställs det frågetecken kring relevansen med det gemensamma (fælles) mötet och dels har det visat sig att en del parlamentariker väljer att avvika efter lunch dag 2. Mot bakgrunden av detta föreslås att man som huvudregel går in för följande mötesstruktur:

Dag 1	kl. 09.00 – 16.00	Partigruppsmöten
	kl. 16.00 - 18.30	Presidie- och utskottsmöten
	kl. 19.30	Middag
Dag 2	kl. 09.00 – 12.00	Presidie- och utskottsmöten
	kl. 13.00	Möjlighet till fortsatta partigruppsmöten

Med denna struktur, som vad klockslagen beträffar är indikativ, får partigrupperna mera tid, samtidigt som man på ett bättre sätt än hittills ser till att närvaron i utskotten tryggas.

Presidiet förde efterföljande en principiell diskussion om förslaget till ny mötesstruktur, där det bl.a. efterfrågades orsaker till bristande mötesdisciplin. Konklusionen blev dock att genomföra förslaget med flexibilitet. D.v.s. om det finns ett behov för ett gemensamt möte så gör man plats för det. Vidare bör den arbetsgrupp som förbereder en genomgång av Nordiska rådets arbetsordning också ta ställning till mötesstrukturen.

### **Beslutning**

Att godkänna ny mötesstruktur för Nordiska rådets möten

### **35. Inuit Circumpolar Council's 11th. General Assembly, Nuuk, Grønland 28. juni - 2. juli 2010**

#### **Bilag**

Ingen bilag

#### **Kommentar**

Helgi Hjörvar orienterade kort om mötet i Inuit Circumpolar Council.

#### **Beslutning**

Att notera Helgi Hjörvars muntliga orientering för kännedom

### **36. Vestnordisk Råds årsmøde i Grønland 23. - 27. august 2010**

#### **Bilag**

Ingen bilag

## **Kommentar**

Kent Olsson orienterade om de sakfrågor som behandlades vid Västnordiska rådets årsmöte. Kent Olsson avslutade med att understryka att det är viktigt för Västnordiska rådet att de har möjlighet att mötes med presidiet i samband med rådets årliga sessioner.

## **Beslutning**

Att notera Kent Olssons muntliga orientering för kännedom

## **Orientering om aktuelle sager**

### **37. 29 th Session of the Baltic Assembly and the 16 th Baltic Council, 21 - 23 October 2010 in Riga, Latvia**

#### **Bilag**

Bilag 1      Opdateret program; Session of the Baltic Assembly October 2010

## **Kommentar**

Torkil Sørensen meddelte at Baltisk Forsamling afholder sin session 22. oktober 2010 i Riga. Helt formelt er det the 29th Session of the Baltic Assembly / The 16th Baltic Council, der bliver afholdt i Parlamentet eller Saeima i Riga. Aftenen før 21. oktober vil der være reception, men selve møderne er i år koncentreret til fredag 22.oktober. Der er ikke møder lørdag 23. oktober, men med sent program fredag vil det nok blive afrejsedag for de fleste.

Sekretariatets forslag til delegation fra Nordisk Råd er:

Nordisk Råds præsident Helgi Hjörvar, Island  
Marion Pedersen, Danmark  
Per-Kristian Foss, Norge  
Johan Linander, Sverige (tbc)  
En repræsentant fra Velfærdsudvalget

Marion Pedersen och Per-Kristian Foss meddelade att de är förhindrade i att delta i sessionen. Sekretariatet fick fullmakt att tillsammans med delegationssekretariaten sammanställa en delegation från rådet till sessionen.

## **Beslutning**

Att sekretariatet tillsammans med delegationssekretariaten sammanställer en delegation från rådet till sessionen

### **38. Administrative meddelelser**

#### **Bilag**

Ingen bilag

### **Kommentar**

Jan-Erik Enestam meddelade att sekretariatet under sommaren flyttat till nya lokaliteter i Köpenhamn.

Kenneth Broman har utnämnts till kontorschef i Nordiska ministerrådet och kommer därför att sluta på rådet efter sessionen. Tina Bostrup som idag är utskottssekreterare på Medborgar- och konsumentutskottet efterträder Kenneth Broman som presidierådgivare. Tjänsten som utskottssekreterare i Medborgar- och konsumentutskottet är lediganslagen.

Angående mötesplanen för 2011 är fortfarande oklarheter omkring tidpunkten för aprilmötet. Sekretariatet återkommer med ett nytt förslag till nästa möte.

### **Beslutning**

Att notera Jan-Erik Enestams orientering för kännedom

## **39. Eventuellt**

### **Bilag**

Ingen bilag

### **Kommentar**

Helgi Hjörvar hänvisade till den danska integrationsministerns brev där hon avvisat att mötas med utskottet. Presidiet betraktade frågan som principiell och hämmande för det nordiska samarbetet. Presidenten fick i uppdrag att per brev upplysa den danska statsministern om presidiets hållning.

### **Beslutning**

Att Nordiska rådets president meddelar den statsministern om Nordiska rådets hållning till att en dansk minister avvisar att mötas med ett utskott i Nordiska rådet

## Til stede

### Den socialdemokratiske gruppen (S)

Henrik Dam Kristensen (S), Danmark  
Erkki Tuomioja (sd), Finland  
Helgi Hjörvar (A), Island **Formand**  
Bendiks H. Arnesen (A), Norge  
Sinikka Bohlin (s), Sverige

### Mittengruppen (M)

Marion Pedersen (V), Danmark  
Christina Gestrin (sv), Finland

### Den konservative gruppen (K)

Per-Kristian Foss (H), Norge  
Kent Olsson (m), Sverige

### Den venstresocialistiske grønne gruppen (VSG)

Line Barfod (EL), Danmark

## Forfald

Dagfinn Høybråten (KrF), Norge  
Johan Linander (c), Sverige  
Illugi Gunnarsson (Sj.), Island **Næstformand**

## Sekretariat

Jan-Erik Enestam, Nordisk Råd  
Kenneth Broman, Nordisk Råd  
Tine Bjerregaard, Nordisk Råd  
Torkil Sørensen, Nordisk Råd  
Patrick Zilliacus, Nordiska rådet, Finlands delegation  
Lárus Valgarðsson, Nordisk Råd, Islands delegation  
Sighvatur Hilmar Arnmundsson, Nordisk Råd, Islands delegation  
Kjell Myhre-Jensen, Nordisk Råd, Norges delegasjon  
Eva Smekal, Nordiska rådet, Sveriges delegation  
Kristina Aaltonen, Den socialdemokratiske gruppen  
Marianne Seip, Den socialdemokratiske gruppen  
Terhi Tikka, Mittengruppen  
Páll Heimisson, Den konservative gruppen  
Henrik Thunes, Den konservative gruppen  
Björg Eva Erlendsdóttir, Den venstresocialistiske grønne gruppen  
Karin Arvidsson, Kommunikationsafdelingen  
Minna Lindberg, Ungdomens nordiske råd

## Gæster

Jan Widberg, BSPC  
Unni Vennemoe, Personalechef, Nordisk Ministerråds sekretariat  
Thorbjörn Eklund, Seniorrådgiver, Nordisk Ministerråds sekretariat  
Jens Lundager, Finansdirektør, Økonomi- og Erhvervsministeriet, DK